

VACUNA ANTITETÁNICA DIFTERICA (Td) o CONTRA EL TÉTANOS, LA DIFTERIA Y LA PERTUSIS (Tdap)

LO QUE USTED NECESITA SABER

Hay muchas declaraciones informativas de vacunas disponibles en español y en otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis.

1 ¿Por qué vacunarse?

Los niños de 6 años de edad o menores son vacunados rutinariamente contra el tétanos, la difteria y la pertusis. Pero los niños mayores, los adolescentes y los adultos necesitan protección contra dichas enfermedades también. Las vacunas Td (antitetánica diftérica) y Tdap (tétanos, difteria y pertusis) proveen dicha protección.

El **TÉTANOS (trismo)** causa espasmos musculares dolorosos, normalmente por todo el cuerpo.

- Puede ocasionar tensión de los músculos de la mandíbula, que hace que la víctima no pueda abrir la boca ni tragar. El tétanos mata a alrededor de 1 de cada 5 personas infectadas.

La **DIFTERIA** causa una gruesa cubierta en la parte posterior de la garganta.

- Puede causar problemas respiratorios, parálisis, insuficiencia cardíaca y hasta la muerte.

La **PERTUSIS (tos ferina)** causa accesos de tos graves, vómito y agitación durante el sueño.

- Puede causar pérdida de peso, incontinencia, fracturas de las costillas y desmayo por tos violenta. Hasta 2 de cada 100 adolescentes y 5 de cada 100 adultos con pertusis son hospitalizados o tienen complicaciones, incluida la neumonía.

Esas tres enfermedades las causan bacterias. La difteria y la pertusis se propagan de una persona a otra. El tétanos entra al cuerpo por cortes, rasguños o heridas.

Los Estados Unidos tenía en promedio más de 1,300 casos de tétanos y 175,000 casos de difteria cada año antes de las vacunas. Desde que las vacunas han estado disponibles, los casos de tétanos han caído más de 96% y los casos de difteria más de 99.9%.

Antes de 2005, sólo los niños menores de 7 años de edad podían recibir la vacuna antipertusis. En 2004 hubo más de 8,000 casos de pertusis en los EE.UU. en adolescentes y más de 7,000 casos en adultos.

2 Las vacunas Td y Tdap

- La vacuna Td se ha usado por muchos años. Protege contra el tétanos y la difteria.
- La Tdap se autorizó en 2005. Es la primera vacuna para adolescentes y adultos que protege contra todas las tres enfermedades.

Nota: Hoy en día, la Tdap está autorizada para sólo una dosis de por vida por persona. La Td se da cada 10 años, y con mayor frecuencia de ser necesario.

Dichas vacunas se pueden usar de tres formas: 1) como actualización en personas que no recibieron todas sus dosis de DTaP o DTP de niños, 2) una dosis de refuerzo cada 10 años y 3) como protección contra la infección tetánica después de una herida.

3 ¿Qué vacuna y cuándo?

Rutina: adolescentes de 11 a 18 años de edad

- Se recomienda una dosis de Tdap en adolescentes que recibieron DTaP o DTP de niños y no han recibido todavía una dosis de refuerzo de Td. La edad preferida es de 11-12.
- A los adolescentes que ya han recibido una dosis de refuerzo de Td se les anima a recibir una dosis de Tdap también, como protección contra la pertusis. Se anima a que se espere al menos 5 años entre la Td y la Tdap, pero no se requiere.
- Los adolescentes que no recibieron todas sus dosis programadas de DTaP o DTP de niños deben terminar la serie usando una combinación de Td y Tdap.

Rutina: adultos de 19 años o más

- Todos los adultos deben recibir una dosis de refuerzo de Td cada 10 años. Los adultos menores de 65 años de edad que nunca hayan recibido la Tdap deben sustituirla por la próxima dosis de refuerzo.
- Los adultos menores de 65 años de edad que esperan tener contacto cercano con un bebé menor de 12 meses de edad (incluidas las mujeres que podrían embarazarse) deben recibir una dosis de Tdap. Se sugiere esperar al menos 2 años después de la última dosis de Td, pero no se requiere.
- Los trabajadores sanitarios menores de 65 años de edad que tengan contacto directo con pacientes en hospitales o clínicas deben recibir una dosis de Tdap. Se sugiere un intervalo de 2 años desde la última dosis de Td, pero no se requiere.

Las madres primerizas que nunca han recibido la Tdap deben recibir una dosis lo más pronto posible después del parto. Si es necesaria la vacunación durante el embarazo, normalmente se prefiere la Td a la Tdap.

Protección tras una herida

La persona que sufra un corte o quemadura grave podría necesitar una dosis de Td o Tdap para prevenir una infección tetánica. Se puede usar la Tdap en las personas que nunca han recibido una dosis. Pero se debe usar Td si la Tdap no está disponible, o en:

- todo aquel que ya ha recibido una dosis de Tdap,
- niños de 7 a 9 años de edad o
- adultos de 65 años de edad o más.

La Tdap y la Td se pueden dar al mismo tiempo que otras vacunas.

4 Ciertas personas no deben vacunarse o deben esperar.

- Cualquier persona que haya tenido una reacción alérgica que puso su vida en peligro después de una dosis de la vacuna DTP, DTaP, DT o Td no debe recibir la Td o la Tdap.
- Cualquier persona que haya tenido una reacción alérgica grave a algún componente de una vacuna no debe recibir dicha vacuna. Dígale a su profesional sanitario si la persona a ser vacunada tiene alergias graves.

- Cualquier persona que haya estado en coma o haya tenido ataques prolongados o múltiples dentro de los 7 días siguientes a una dosis de DTP o DTaP no debe recibir la Tdap, a menos que se haya encontrado una causa aparte de la vacuna (dichas personas pueden recibir la Td).
- Hable con su proveedor sanitario si la persona a recibir cualquiera de las vacunas:
 - tiene epilepsia o algún otro problema del sistema nervioso
 - tuvo hinchazón grave o dolor grave tras una dosis previa de la vacuna DTP, DTaP, DT, Td o Tdap o
 - ha tenido el síndrome Guillain-Barré (GBS).

Todo aquel moderada o gravemente enfermo el día en que esté programada la vacuna debe normalmente esperar a recuperarse antes de recibir la vacuna Tdap o Td. Las personas levemente enfermas o con fiebre baja normalmente pueden vacunarse.

5

¿Cuáles son los riesgos de las vacunas Tdap y Td?

Con una vacuna (como con cualquier medicina) siempre hay un pequeño riesgo de una reacción alérgica muy grave u otro problema serio.

Sería mucho más probable que el que a alguien le dé tétanos, difteria o pertusis cause serios problemas que ponerse cualquiera de las vacunas.

Los problemas de los que se ha informado tras las vacunas Td y Tdap aparecen a continuación.

Problemas leves

(Perceptibles pero que no interfirieron con las actividades)

Tdap

- Dolor (alrededor de 3 de cada 4 adolescentes y 2 de cada 3 adultos)
- Enrojecimiento o hinchazón (alrededor de 1 de cada 5)
- Fiebre leve de al menos 100.4 °F (hasta alrededor de 1 de cada 25 adolescentes y 1 de cada 100 adultos)
- Dolor de cabeza (alrededor de 4 de cada 10 adolescentes y 3 de cada 10 adultos)
- Cansancio (alrededor de 1 de cada 3 adolescentes y 1 de cada 4 adultos)
- Náusea, vómito, diarrea, dolor estomacal (hasta 1 de cada 4 adolescentes y 1 de cada 10 adultos)
- Escalofríos, dolores de cuerpo, articulaciones doloridas, sarpullido e inflamación de los ganglios (poco común)

Td

- Dolor (hasta alrededor de 8 de cada 10)
- Enrojecimiento o hinchazón (hasta alrededor de 1 de cada 3)
- Fiebre leve (hasta alrededor de 1 de cada 15)
- Dolor de cabeza o cansancio (poco común)

Problemas moderados

(Que interfirieron con las actividades pero no requirieron atención médica)

Tdap

- Dolor en el sitio de inyección (alrededor de 1 de cada 20 adolescentes y 1 de cada 100 adultos)
- Enrojecimiento o hinchazón (hasta alrededor de 1 de cada 16 adolescentes y 1 de cada 25 adultos)
- Fiebre mayor de 102 °F (alrededor de 1 de cada 100 adolescentes y 1 de cada 250 adultos)
- Dolor de cabeza (1 de cada 300)
- Náusea, vómito, diarrea, dolor estomacal (hasta 3 de cada 100 adolescentes y 1 de cada 100 adultos)

Td

- Fiebre mayor de 102 °F (raro)

Tdap o Td

- Hinchazón extensa en el brazo donde se puso la vacuna (hasta alrededor de 3 de cada 100).

Problemas graves

(No poder hacer las actividades habituales; requirieron atención médica)

Tdap

- Dos adultos tuvieron problemas del sistema nervioso tras recibir la vacuna durante los ensayos clínicos, los cuales podrían o no haber sido causados por la vacuna. Dichos problemas desaparecieron por sí solos y no causaron daños permanentes.

Tdap o Td

- Hinchazón, dolor grave y enrojecimiento en el brazo donde se puso la vacuna (raro).

Podría ocurrir una reacción alérgica grave después de cualquier vacuna. Se calcula que ocurren en menos de una de cada millón de dosis.

6

¿Y si hubiera una reacción grave?

¿En qué me debo fijar?

Alguna condición inusual, como fiebre alta o cambios de conducta. Entre los signos de reacción alérgica grave pueden estar la dificultad para respirar, ronquera o sibilancia, urticaria, palidez, debilidad, frecuencia cardíaca rápida y mareo.

¿Qué debo hacer?

- Llame al doctor, o lleve a la persona al doctor de inmediato.
- Dígame al doctor lo sucedido, la fecha y la hora en que sucedió, y cuándo se dio la vacuna.
- Pida a su proveedor sanitario que informe de la reacción presentando un formulario del Sistema de Informes de Eventos Adversos por Vacunación (VAERS). O usted puede presentar dicho informe mediante el sitio web del VAERS en www.vaers.hhs.gov o llamando al 1-800-822-7967.

El VAERS no provee asesoría médica.

7

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones por Vacunación

Existe un programa federal que ayuda a pagar la atención de cualquier persona que tenga una reacción grave a una vacuna.

Para conocer los detalles sobre el Programa Nacional de Compensación por Lesiones por Vacunación, llame al 1-800-338-2382 o visite su sitio web en www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

8

¿Cómo puedo obtener más información?

- Consulte a su proveedor sanitario. Éste puede darle el encarte del paquete de la vacuna o sugerir otras fuentes de información.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
 - Llame al 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) o
 - Visite el sitio web de los CDC en www.cdc.gov/vaccines.



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

Vaccine Information Statement (Interim)

Td & Tdap Vaccines (11/18/08)

U.S.C. 42 §300aa-26